

NJSLA-ELA

New Jersey Student Learning Assessment-English Language Arts

2024 Test Administrator Script for Paper-Based Testing

Grades 3—9 NJSLA English Language Arts

The 2024 Test Administrator Script for Paper-Based Testing must be used with the *Spring 2024 Test Administrator Manual*.

NJSLA-ELA PBT 2024

Table of Contents

Grade 3 ELA	2
Grades 4 and 5 ELA	7
Grades 6, 7, and 8 ELA.....	12
Grade 9 ELA	17

Grade 3 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the New Jersey Student Learning Assessment-English Language Arts Test (NJSLA-ELA). The script must be used with the *Spring 2024 Test Administrator Manual*. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “**Say**” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “**Say**” boxes. Some of the “**Say**” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “**Say**” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students .

Grade 3 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	75 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test Booklets • Pencils • Scratch paper 		
Unit 2	75 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test Booklets • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. To verify student accessibility features and accommodations, reach out to the School Test Coordinator (STC). Refer to **Section 6.1** and **Section 6.2** of the *Spring 2024 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

NJSLA-ELA Grade 3 PBT 2024

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

قل:	ستخضعون اليوم لاختبار تقييمي لمادة فنون اللغة الإنجليزية. لا يُسمح لكم بوضع أي أجهزة إلكترونية غير معتمدة على مقاعدكم. يحظر إجراء المكالمات وإرسال الرسائل النصية والنقاط الصور وتصفح الإنترنت. إذا كان بحوزتك حاليًا أية أجهزة إلكترونية غير معتمدة، بما في ذلك الهواتف الخلوية، وأجهزة البلوتوث (سماعات رأس أو ميكروفون)، فيرجى إيقاف تشغيلها ورفع يدك. في حال عثر معك على أي أجهزة إلكترونية غير معتمدة أثناء الاختبار، فإن نتيجة اختبارك لن يتم احتسابها.
------------	---

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodation purposes only during testing. Please contact your STC immediately if there are questions regarding electronic devices.

قل:	يرجى الجلوس بهدوء أثناء قيامي بتوزيع مواد الاختبار.
------------	---

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets.

قل:	إذا كانت الوحدة 1: اكتب اسمك الأول والأخير في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك. إذا كانت الوحدة 2: تحقق من أن اسمك الأول والأخير مكتوبين في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك.
------------	--

Make sure all students have written their names on the Unit 1 test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belongs to them.

Instructions for Administering Each Unit

قل:	باستخدام التسميات الموجودة على حافة الصفحة، افتح كتيب الاختبار الخاص بك على الصفحة الأولى من الوحدة ___ (املأ الوحدة الملائمة) وتابع معي أثناء قراءتي للإرشادات. لا تقلب الصفحة حتى أطلب منكم ذلك. ستخضعون اليوم لاختبار في الوحدة ___ (املأ رقم الوحدة المناسبة) من اختبار نيو جيرسي لتقييم تعلم الطلاب لمادة فنون اللغة الإنجليزية للصف 3. اقرأ كل فقرة وكل سؤال. ثم اتبع التعليمات للإجابة على كل سؤال. ضع دائرة حول الإجابة أو الإجابات التي اخترتها في كتيب الاختبار الخاص بك. تأكد من محو إجابتك الأولى تمامًا إذا احتجت لتغيير إجابتك. أحد الأسئلة سيطلب منك كتابة إجابة. اكتب إجابتك في المربع المخصص في كتيب الاختبار. احرص على إبقاء إجابتك ضمن المساحة المتاحة لك. فقط الإجابات المكتوبة ضمن المساحة المتاحة لك سيتم احتسابها. إذا كنت لا تعرف الإجابة عن سؤال ما، فيمكنك الانتقال إلى السؤال التالي. إذا انتهيت من الاختبار مبكرًا، يمكنك مراجعة إجاباتك وكذلك أي أسئلة أخرى لم تجب عليها في هذه الوحدة فقط. لا تتجاوز علامة "Stop" (توقف).
------------	---

<p>هذه هي نهاية الإرشادات الموجودة في كتيب الاختبار الخاص بك. عندما ترى علامة "GO ON" (مواصلة) في كتيب الاختبار الخاص بك، يمكنك الانتقال إلى الصفحة التالية. عندما تصل إلى علامة "STOP" (قف) في كتيب الاختبار الخاص بك، فلا تواصل إلى أن يُطلب منك ذلك. إذا انتهيت من الاختبار مبكرًا وتحققت من عملك بالكامل في هذه الوحدة، ارفع يدك لكي آخذ مواد الاختبار منك. لن يُسمح لك باستعادة مواد الاختبار بعد أن أكون قد جمعتها.</p>	قل:
---	-----

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

<p>الخيار A: بعد أن أجمع مواد الاختبار، يرجى الجلوس بهدوء حتى انتهاء الوحدة.</p> <p>الخيار B: بعد أن أنتهي من جمع مواد الاختبار سأسمح لكم بالانصراف.</p> <p>الخيار C: بعد أن أنتهي من جمع مواد الاختبار، يمكنكم قراءة كتاب أو مادة أخرى مسموح بها حتى انتهاء الوحدة.</p>	قل:
--	-----

<p>هل يوجد لديكم أي أسئلة؟</p>	قل:
--------------------------------	-----

Answer any questions .

Instructions for Starting the Test

Regular time:

<p>لديكم 75 دقيقة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى 10 دقائق من وقت الاختبار. انتقلوا إلى الصفحة التالية. يمكنكم بدء العمل الآن.</p>	قل:
---	-----

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

<p>الخيار A: لديكم _____ ساعة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى لديكم _____ دقيقة من وقت الاختبار. يمكنكم بدء العمل الآن.</p> <p>الخيار B: يمكنكم أخذ القدر الذي تحتاجونه من الوقت لإكمال هذه الوحدة حتى نهاية اليوم الدراسي. سأعلمكم عندما يتبقى من الوقت _____ دقائق. يمكنكم بدء العمل الآن.</p>	قل:
---	-----

NJSLA-ELA Grade 3 PBT 2024

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2024 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can”. (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA :

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust; stop time except for students who have frequent breaks in accordance with **Appendix A**, Administrative Considerations for All Students, in the *NJSLA and NJGPA Accessibility Features and Accommodations (AF&A) Manual* which is available at the [New Jersey Assessments Resource Center](#), located under **Educator Resources > Test Administration Resources**.)

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or during breaks.
- Students are **not permitted** to use unauthorized electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

قل: يُرجى التوقف عن الاختبار. ضع ورقة المسودة في كتيب الاختبار، ثم أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. سنأخذ استراحة صامتة لمدة ثلاث دقائق. لا يُسمح بالحديث.

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

قل: افتح كتيب الاختبار الخاص بك وواصل الاختبار.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain (**Note** :Do not read the following text to students with an extended time accommodation.):

قل: بقي لديكم 10 دقائق.

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following (optional) “Say” box if there are students still actively testing.

توقفوا عن العمل. انتهى وقت الاختبار الآن. أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. تحقق من كتابة اسمك على كتيب الاختبار. ساقوم بجمع مواد الاختبار منكم.	قل:
--	------------

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered on the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or an extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the appropriate script to move on to the next unit.

NJSLA-ELA Grades 4 and 5 PBT 2024

Grades 4 and 5 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the New Jersey Student Learning Assessment-English Language Arts Test (NJSLA-ELA). The script must be used with the *Spring 2024 Test Administrator Manual*. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “**Say**” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “**Say**” boxes. Some of the “**Say**” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “**Say**” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students .

Grades 4 and 5 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test Booklets• Pencils• Scratch paper		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test Booklets• Pencils• Scratch paper		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. To verify student accessibility features and accommodations, reach out to the School Test Coordinator (STC). Refer to **Section 6.1** and **Section 6.2** of the *Spring 2024 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

قل:	ستخضعون اليوم لاختبار تقييمي لمادة فنون اللغة الإنجليزية. لا يُسمح لكم بوضع أي أجهزة إلكترونية غير معتمدة على مقاعدكم. يحظر إجراء المكالمات وإرسال الرسائل النصية والنقاط الصور وتصفح الإنترنت. إذا كان بحوزتك حاليًا أية أجهزة إلكترونية غير معتمدة، بما في ذلك الهواتف الخلوية، وأجهزة البلوتوث (سماعات رأس أو ميكروفون)، فيرجى إيقاف تشغيلها ورفع يدك. في حال عثر معك على أي أجهزة إلكترونية غير معتمدة أثناء الاختبار، فإن نتيجة اختبارك لن يتم احتسابها.
------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodation purposes only during testing. Please contact your STC immediately if there are questions regarding electronic devices.

قل:	يرجى الجلوس بهدوء أثناء قيامي بتوزيع مواد الاختبار.
------------	---

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets.

قل:	إذا كانت الوحدة 1: اكتب اسمك الأول والأخير في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك. إذا كانت الوحدة 2: تحقق من أن اسمك الأول والأخير مكتوبين في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك.
------------	--

Make sure all students have written their names on the Unit 1 test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belongs to them.

Instructions for Administering Each Unit

قل:	باستخدام التسميات الموجودة على حافة الصفحة، افتح كتيب الاختبار الخاص بك على الصفحة الأولى من الوحدة ____ (املأ الوحدة الملائمة) وتابع معي أثناء قراءتي للإرشادات. لا تقلب الصفحة حتى أطلب منك ذلك. ستخضعون اليوم لاختبار في الوحدة ____ (املأ رقم الوحدة المناسبة) من اختبار نيو جيرسي لتقييم تعلم طلاب الصف ____ (املأ رقم الصف المناسب) لمادة فنون اللغة الإنجليزية. اقرأ كل فقرة وكل سؤال. ثم اتبع التعليمات للإجابة على كل سؤال. ضع دائرة حول الإجابة أو الإجابات التي اخترتها في كتيب الاختبار الخاص بك. تأكد من محو إجابتك الأولى تمامًا إذا احتجت لتغيير إجابتك. أحد الأسئلة سيطلب منك كتابة إجابة. اكتب إجابتك في المربع المخصص في كتيب الاختبار. احرص على إبقاء إجابتك ضمن المساحة المتاحة لك. فقط الإجابات المكتوبة ضمن المساحة المتاحة لك سيتم احتسابها. إذا كنت لا تعرف الإجابة عن سؤال ما، فيمكنك الانتقال إلى السؤال التالي. إذا انتهيت من الاختبار مبكرًا، يمكنك مراجعة إجاباتك وكذلك أي أسئلة أخرى لم تجب عليها في هذه الوحدة فقط. لا تتجاوز علامة "Stop" (توقف).
------------	---

NJSLA-ELA Grades 4 and 5 PBT 2024

قل:	هذه هي نهاية الإرشادات الموجودة في كتيب الاختبار الخاص بك. عندما ترى علامة "GO ON" (مواصلة) في كتيب الاختبار الخاص بك، يمكنك الانتقال إلى الصفحة التالية. عندما تصل إلى علامة "STOP" (قف) في كتيب الاختبار الخاص بك، فلا تواصل إلى أن يُطلب منك ذلك. إذا انتهيت من الاختبار مبكرًا وتحققت من عملك بالكامل في هذه الوحدة، ارفع يدك لكي آخذ مواد الاختبار منك. لن يُسمح لك باستعادة مواد الاختبار بعد أن أكون قد جمعتها.
------------	--

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

قل:	الخيار A: بعد أن أجمع مواد الاختبار، يرجى الجلوس بهدوء حتى انتهاء الوحدة. الخيار B: بعد أن أنتهي من جمع مواد الاختبار سأسمح لكم بالانصراف. الخيار C: بعد أن أنتهي من جمع مواد الاختبار، يمكنكم قراءة كتاب أو مادة أخرى مسموح بها حتى انتهاء الوحدة.
------------	--

قل:	هل يوجد لديكم أي أسئلة؟
------------	-------------------------

Answer any questions .

Instructions for Starting the Test

Regular time:

قل:	لد 90 دقيقة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى 10 دقائق من وقت الاختبار. انتقلوا إلى الصفحة التالية. يمكنكم بدء العمل الآن.
------------	---

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

قل:	الخيار A: لديكم _____ ساعة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى لديكم _____ دقيقة من وقت الاختبار. يمكنكم بدء العمل الآن. الخيار B: يمكنكم أخذ القدر الذي تحتاجونه من الوقت لإكمال هذه الوحدة حتى نهاية اليوم الدراسي. سأعلمكم عندما يتبقى من الوقت _____ دقائق. يمكنكم بدء العمل الآن.
------------	--

NJSLA-ELA Grades 4 and 5 PBT 2024

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2024 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**).
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA :

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust; stop time except for students who have frequent breaks in accordance with **Appendix A**, Administrative Considerations for All Students, in the *NJSLA and NJGPA Accessibility Features and Accommodations (AF&A) Manual* which is available at the [New Jersey Assessments Resource Center](#), located under **Educator Resources > Test Administration Resources**.)

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or during breaks.
- Students are **not permitted** to use unauthorized electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

قل: يُرجى التوقف عن الاختبار. ضع ورقة المسودة في كتيب الاختبار، ثم أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. سنأخذ استراحة صامتة لمدة ثلاث دقائق. لا يُسمح بالحديث.

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

قل: افتح كتيب الاختبار الخاص بك وواصل الاختبار.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain (**Note** :Do not read the following text to students with an extended time accommodation.):

قل: بقي لديكم 10 دقائق.

Continue to actively proctor while students are testing.

NJSLA-ELA Grades 4 and 5 PBT 2024

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following (optional) “Say” box if there are students still actively testing.

توقفوا عن العمل. انتهى وقت الاختبار الآن. أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. تحقق من كتابة اسمك على كتيب الاختبار. ساقوم بجمع مواد الاختبار منكم.	قل:
--	------------

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered on the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or an extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the appropriate script to move on to the next unit.

Grades 6, 7, and 8 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the New Jersey Student Learning Assessment-English Language Arts Test (NJSLA-ELA). The script must be used with the *Spring 2024 Test Administrator Manual*. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students .

Grades 6, 7, and 8 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test Booklets • Pencils • Scratch paper 		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test Booklets • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. To verify student accessibility features and accommodations, reach out to the School Test Coordinator (STC). Refer to **Section 6.1** and **Section 6.2** of the *Spring 2024 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

NJSLA-ELA Grade 6, 7, and 8 PBT 2024

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

قل:	ستخضعون اليوم لاختبار تقييمي لمادة فنون اللغة الإنجليزية. لا يُسمح لكم بوضع أي أجهزة إلكترونية غير معتمدة على مقاعدكم. يحظر إجراء المكالمات وإرسال الرسائل النصية والنقاط الصور وتصفح الإنترنت. إذا كان بحوزتك حاليًا أية أجهزة إلكترونية غير معتمدة، بما في ذلك الهواتف الخلوية، وأجهزة البلوتوث (سماعات رأس أو ميكروفون)، فيرجى إيقاف تشغيلها ورفع يدك. في حال عثر معك على أي أجهزة إلكترونية غير معتمدة أثناء الاختبار، فإن نتيجة اختبارك لن يتم احتسابها.
------------	---

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodation purposes only during testing. Please contact your STC immediately if there are questions regarding electronic devices.

قل:	يرجى الجلوس بهدوء أثناء قيامي بتوزيع مواد الاختبار.
------------	---

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets.

قل:	إذا كانت الوحدة 1: اكتب اسمك الأول والأخير في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك. إذا كانت الوحدة 2: تحقق من أن اسمك الأول والأخير مكتوبين في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك.
------------	--

Make sure all students have written their names on the Unit 1 test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belongs to them.

Instructions for Administering Each Unit

قل:	باستخدام التسميات الموجودة على حافة الصفحة، افتح كتيب الاختبار الخاص بك على الصفحة الأولى من الوحدة __ (املأ الوحدة الملائمة) وتابع معي أثناء قراءتي للإرشادات. لا تقلب الصفحة حتى أطلب منك ذلك. ستخضعون اليوم لاختبار في الوحدة __ (املأ رقم الوحدة المناسبة) من اختبار نيو جيرسي لتقييم تعلم طلاب الصف __ (املأ رقم الصف المناسب) لمادة فنون اللغة الإنجليزية. اقرأ كل فقرة وكل سؤال. ثم اتبع التعليمات للإجابة على كل سؤال. ضع دائرة حول الإجابة أو الإجابات التي اخترتها في كتيب الاختبار الخاص بك. تأكد من محو إجابتك الأولى تمامًا إذا احتجت لتغيير إجابتك. أحد الأسئلة سيطلب منك كتابة إجابة. اكتب إجابتك في المربع المخصص في كتيب الاختبار. احرص على إبقاء إجابتك ضمن المساحة المتاحة لك. فقط الإجابات المكتوبة ضمن المساحة المتاحة لك سيتم احتسابها. إذا كنت لا تعرف الإجابة عن سؤال ما، فيمكنك الانتقال إلى السؤال التالي. إذا انتهيت من الاختبار مبكرًا، يمكنك مراجعة إجاباتك وكذلك أي أسئلة أخرى لم تجب عليها في هذه الوحدة فقط. لا تتجاوز علامة "Stop" (توقف).
------------	---

NJSLA-ELA Grades 6, 7, and 8 PBT 2024

قل:	هذه هي نهاية الإرشادات الموجودة في كتيب الاختبار الخاص بك. عندما ترى علامة "GO ON" (مواصلة) في كتيب الاختبار الخاص بك، يمكنك الانتقال إلى الصفحة التالية. عندما تصل إلى علامة "STOP" (قف) في كتيب الاختبار الخاص بك، فلا تواصل إلى أن يُطلب منك ذلك. إذا انتهيت من الاختبار مبكرًا وتحققت من عملك بالكامل في هذه الوحدة، ارفع يدك لكي آخذ مواد الاختبار منك. لن يُسمح لك باستعادة مواد الاختبار بعد أن أكون قد جمعتها.
------------	--

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

قل:	الخيار A: بعد أن أجمع مواد الاختبار، يرجى الجلوس بهدوء حتى انتهاء الوحدة. الخيار B: بعد أن أنتهي من جمع مواد الاختبار سأسمح لكم بالانصراف. الخيار C: بعد أن أنتهي من جمع مواد الاختبار، يمكنكم قراءة كتاب أو مادة أخرى مسموح بها حتى انتهاء الوحدة.
------------	--

قل:	هل يوجد لديكم أي أسئلة؟
------------	-------------------------

Answer any questions .

Instructions for Starting the Test

Regular time:

قل:	لد 90 دقيقة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى 10 دقائق من وقت الاختبار. انتقلوا إلى الصفحة التالية. يمكنكم بدء العمل الآن.
------------	---

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

قل:	الخيار A: لديكم _____ ساعة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى لديكم _____ دقيقة من وقت الاختبار. يمكنكم بدء العمل الآن. الخيار B: يمكنكم أخذ القدر الذي تحتاجونه من الوقت لإكمال هذه الوحدة حتى نهاية اليوم الدراسي. سأعلمكم عندما يتبقى من الوقت _____ دقائق. يمكنكم بدء العمل الآن.
------------	--

NJSLA-ELA Grade 6, 7, and 8 PBT 2024

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2024 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can”. (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA :

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust; stop time except for students who have frequent breaks in accordance with **Appendix A**, Administrative Considerations for All Students, in the *NJSLA and NJGPA Accessibility Features and Accommodations (AF&A) Manual* which is available at the [New Jersey Assessments Resource Center](#), located under **Educator Resources > Test Administration Resources**.

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or during breaks.
- Students are **not permitted** to use unauthorized electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

يُرجى التوقف عن الاختبار. ضع ورقة المسودة في كتيب الاختبار، ثم أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. سنأخذ استراحة صامتة لمدة ثلاث دقائق. لا يُسمح بالحديث.

قل:

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

افتح كتيب الاختبار الخاص بك وواصل الاختبار.

قل:

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain (**Note** :Do not read the following text to students with an extended time accommodation.):

بقي لديكم 10 دقائق.

قل:

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following (optional) “Say” box if there are students still actively testing.

توقفوا عن العمل. انتهى وقت الاختبار الآن. أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. تحقق من كتابة اسمك على كتيب الاختبار. ساقوم بجمع مواد الاختبار منكم.	قل:
--	------------

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered on the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or an extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the appropriate script to move on to the next unit.

NJSLA-ELA Grade 9 PBT 2024

Grade 9 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the New Jersey Student Learning Assessment-English Language Arts Test (NJSLA-ELA). The script must be used with the *Spring 2024 Test Administrator Manual*. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “**Say**” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “**Say**” boxes. Some of the “**Say**” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “**Say**” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students .

Grade 9 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test Booklets• Pencils• Scratch paper		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test Booklets• Pencils• Scratch paper		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. To verify student accessibility features and accommodations, reach out to the School Test Coordinator (STC). Refer to **Section 6.1** and **Section 6.2** of the *Spring 2024 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

قل:	ستخضعون اليوم لاختبار تقييمي لمادة فنون اللغة الإنجليزية. لا يُسمح لكم بوضع أي أجهزة إلكترونية غير معتمدة على مقاعدكم. يحظر إجراء المكالمات وإرسال الرسائل النصية والنقاط الصور وتصفح الإنترنت. إذا كان بحوزتك حاليًا أية أجهزة إلكترونية غير معتمدة، بما في ذلك الهواتف الخلوية، وأجهزة البلوتوث (سماعات رأس أو ميكروفون)، فيرجى إيقاف تشغيلها ورفع يدك. في حال عثر معك على أي أجهزة إلكترونية غير معتمدة أثناء الاختبار، فإن نتيجة اختبارك لن يتم احتسابها.
------------	---

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodation purposes only during testing. Please contact your STC immediately if there are questions regarding electronic devices.

قل:	يرجى الجلوس بهدوء أثناء قيامي بتوزيع مواد الاختبار.
------------	---

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets.

قل:	إذا كانت الوحدة 1: اكتب اسمك الأول والأخير في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك. إذا كانت الوحدة 2: تحقق من أن اسمك الأول والأخير مكتوبين في الجزء العلوي من كتيب الاختبار الخاص بك.
------------	--

Make sure all students have written their names on the Unit 1 test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belongs to them.

Instructions for Administering Each Unit

قل:	<p>باستخدام التسميات الموجودة على حافة الصفحة، افتح كتيب الاختبار الخاص بك على الصفحة الأولى من الوحدة ____ (املأ الوحدة الملائمة) وتابع معي أثناء قراءتي للإرشادات. لا تقلب الصفحة حتى أطلب منك ذلك.</p> <p>ستخضعون اليوم لاختبار في الوحدة ____ (املأ رقم الوحدة المناسبة) من اختبار نيو جيرسي لتقييم تعلم الطلاب لمادة فنون اللغة الإنجليزية للصف 9</p> <p>اقرأ كل فقرة وكل سؤال. ثم اتبع التعليمات للإجابة على كل سؤال. ضع دائرة حول الإجابة أو الإجابات التي اخترتها في كتيب الاختبار الخاص بك. تأكد من محو إجابتك الأولى تمامًا إذا احتجت لتغيير إجابتك.</p> <p>أحد الأسئلة سيطلب منك كتابة إجابة. اكتب إجابتك في المربع المخصص في كتيب الاختبار. احرص على إبقاء إجابتك ضمن المساحة المتاحة لك. فقط الإجابات المكتوبة ضمن المساحة المتاحة لك سيتم احتسابها.</p> <p>إذا كنت لا تعرف الإجابة عن سؤال ما، فيمكنك الانتقال إلى السؤال التالي. إذا انتهيت من الاختبار مبكرًا، يمكنك مراجعة إجاباتك وكذلك أي أسئلة أخرى لم تجب عليها في هذه الوحدة فقط. لا تتجاوز علامة "Stop" (توقف).</p>
------------	--

NJSLA-ELA Grade 9 PBT 2024

قل:	هذه هي نهاية الإرشادات الموجودة في كتيب الاختبار الخاص بك. عندما ترى علامة "GO ON" (مواصلة) في كتيب الاختبار الخاص بك، يمكنك الانتقال إلى الصفحة التالية. عندما تصل إلى علامة "STOP" (قف) في كتيب الاختبار الخاص بك، فلا تواصل إلى أن يُطلب منك ذلك. إذا انتهيت من الاختبار مبكرًا وتحققت من عملك بالكامل في هذه الوحدة، ارفع يدك لكي آخذ مواد الاختبار منك. لن يُسمح لك باستعادة مواد الاختبار بعد أن أكون قد جمعتها.
------------	--

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

قل:	الخيار A: بعد أن أجمع مواد الاختبار، يرجى الجلوس بهدوء حتى انتهاء الوحدة. الخيار B: بعد أن أنتهي من جمع مواد الاختبار سأسمح لكم بالانصراف. الخيار C: بعد أن أنتهي من جمع مواد الاختبار، يمكنكم قراءة كتاب أو مادة أخرى مسموح بها حتى انتهاء الوحدة.
------------	--

قل:	هل يوجد لديكم أي أسئلة؟
------------	-------------------------

Answer any questions .

Instructions for Starting the Test

Regular time:

قل:	لديكم 90 دقيقة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى 10 دقائق من وقت الاختبار. انتقل إلى الصفحة التالية. يمكنكم بدء العمل الآن.
------------	--

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

قل:	الخيار A: لديكم _____ ساعة لإتمام هذه الوحدة. سأعلمكم عندما يتبقى لديكم _____ دقيقة من وقت الاختبار. يمكنكم بدء العمل الآن. الخيار B: يمكنكم أخذ القدر الذي تحتاجونه من الوقت لإكمال هذه الوحدة حتى نهاية اليوم الدراسي. سأعلمكم عندما يتبقى من الوقت _____ دقائق. يمكنكم بدء العمل الآن.
------------	--

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2024 Test Administrator Manual* ,Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can ”.(**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA :

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust; stop time except for students who have frequent breaks in accordance with **Appendix A** ,Administrative Considerations for All Students ,in the *NJSLA and NJGPA Accessibility Features and Accommodations (AF&A) Manual* which is available at the [New Jersey Assessments Resource Center](#) ,located under **Educator Resources > Test Administration Resources**.

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or during breaks.
- Students are **not permitted** to use unauthorized electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

يُرجى التوقف عن الاختبار. ضع ورقة المسودة في كتيب الاختبار، ثم أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. سنأخذ استراحة صامتة لمدة ثلاث دقائق. لا يُسمح بالحديث.	قل:
--	------------

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

افتح كتيب الاختبار الخاص بك وواصل الاختبار.	قل:
---	------------

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain (**Note** :Do not read the following text to students with an extended time accommodation.):

بقي لديكم 10 دقائق.	قل:
---------------------	------------

Continue to actively proctor while students are testing.

NJSLA-ELA Grade 9 PBT 2024

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following (optional) “Say” box if there are students still actively testing.

توقفوا عن العمل. انتهى وقت الاختبار الآن. أغلق كتيب الاختبار الخاص بك. تحقق من كتابة اسمك على كتيب الاختبار. ساقوم بجمع مواد الاختبار منكم.	قل:
--	------------

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered on the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or an extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the appropriate script to move on to the next unit.